Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 230

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 230 Bern, Samstag 2. Oktober 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, samedi 2 octobre 1954 **No 230**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Edmond Weber S.A., Fribourg.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 152672—152695.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung der EPK über Abgabepreise, Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Saatkartoffeln. - Prescriptions du SFCP concernant les prix de vente, les marges commerciales et les suppléments spéciaux pour la vente des pommes de terre de semence indigènes et étrangères.
Postscheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les tituiaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les tituiaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, lis encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2066²)

Gemeinschuldner: Nachlass des Strub Ernst, geb. 1889, von Trimbach (Solothurn), Import- und Exportvertretungen in Industriebedarfsartikeln und Waren aller Art, Uraniastrasse 16, Zürich 1, dato Bethovenstrasse 3, in Enge-Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 20. September 1954.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 23. Oktober 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2067²)

Gemeinschuldner: Spitzbarth Hans, geb. 1887, von Zürich, Fabrikation von und Handel mit Silber- und Goldwaren, Stockerstrasse 39, wohnhaft Rossbergstrasse 8, in Enge-Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 22. September 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 11. Oktober 1954, 14 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffet Enge, I. Stock, in Zürich 2.
Eingabefrist bis 2. November 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1922¹)

Gemeinschuldner: Buchschacher Richard, Homelite-Service, geb. 1904, von Eriswil (Kt. Bern), Handel mit und Reparatur von Maschinen verschiedener Art Marke «Homelite», Dreikönigstrasse 35, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 3. August 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 20. September 1954, 14 Uhr, im «Zunftsaal» des Bahnhofbuffets Enge, I. Stock, Zürich 2.
Eingabefrist: bis 11. Oktober 1954.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg, Flawil* (2019¹)

Gemeinschuldner: Kürsteiner Eugen, Handel mit Getreide und Futtermitteln, von Gais, in Botsberg-Flawil.
Konkurseröffnung: 1. September 1954.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. September 1954, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Bahnhof und Post», in Flawil.
Eingabefrist für Forderungen: bis 25. Oktober 1954.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 15. Oktober 1954 betreffend nachstehende Liegenschaft:
Kataster Nr. 2108, Grundbuch Blatt 1546.
1. Einfamilien-Wohnhaus mit Garage Nr. 21;
2. 5 a 76 m² Hofstatt und Garten, in der Rudlen, Gemeinde Flawil gelegen.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (1987¹)

Gemeinschuldnerin: Lienhard H. A. G., Elektromotorenfabrik und Apparatebau, in Buchs (Aargau).
Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1954.
Ordentliches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis 18. Oktober 1954.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2087)

Faillie: Dame Francfort Pierrette Suzanne, ex-tenancière de la «Coutellerie Schneider», à Yverdon, actuellement domiciliée à Cartigny (Genève).
Date de l'ouverture de la faillite: 8 septembre 1954.
Première assemblée des créanciers: le lundi 11 octobre 1954, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 2 novembre 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2088)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Sieur

Henssler Jean-Jacques,

architecte, et Etablissement «Hensat», import-export et commerce d'insecticide, rue de l'Arquebuse 13, à Genève, par ordonnance rendue le 7 septembre 1954 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 30 septembre 1954 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 octobre 1954 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2089)

Kollokationsplan, Inventar, Abtretung eines Rechtsanspruches

Im summarischen Konkursverfahren über die

Electrocarbon AG.,

mit Sitz in Zürich 1, Zähringerstrasse 21, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich-Altstadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, vom 2. Oktober 1954 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde. Soweit es sich um die von der Schweizerischen Eidgenossenschaft, bzw. dem Delegierten für wirtschaftliche Landesverteidigung angemeldete und von der

Konkursverwaltung anerkannte Forderung sowie die Eigentumsansprache am Pflichtlager der Kridarin handelt, gilt für die Anfechtung dieser Ansprüche Art. 4 der bundesrätlichen VO III über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern vom 3. März 1950.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache beim Konkursamt Zürich-Altstadt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. St. Gallen *Konkursamt See, Rapperswil* (2080)

Kollokationsplan und Inventar
(Art. 249–251 SchKG)

Kollokationsplan und Inventar im Konkurse über Dietiker Hs., gewesener Wirt z. «Hecht» in Rapperswil, liegen beim Konkursamt See in Rapperswil auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 4. bis 13. Oktober 1954.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2071)

Modification de l'état de collocation ensuite de productions tardives

Failli: Vonlanthen Emile, pâtissier-confiseur, à Fribourg, Planche supérieure 237.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (2072)

Falliti:
1° Palme Edmondo, derrate alimentari all'ingrosso, Viganello.
2° Palme Edmondo, produzione, proiezione e noleggio film, Viganello.
Data del deposito: 2 ottobre 1954.
Termine per impugnare la graduatoria: 12 ottobre 1954. È pure depositato l'inventario (art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed. 13. 7. 1911).

Ct. de Vaud *Office des faillites, Grandson* (2073)

Faillie: La succession répudiée d'Overney Henri, 1907, laitier, à Onnens.
Date du dépôt: 2 octobre 1954.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2090)

Failli: Sieur Moenne Jules, primeurs en gros, rue de Zurich 1, à Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des faillites de Genève. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2091)

Faillie: La succession répudiée de Peltier Georges Léon, q. v. horloger, rue Saint-Joseph 3, à Carouge (Genève).
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des faillites de Genève. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire contenant la liste des objets déclarés insaisissables et des revendications est également déposé dans ces deux faillites; les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2074)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die privilegierten Forderungen (Klasse I und II) gemäss Art. 266 SchKG und Art. 82 KV

Gemeinschuldner: Zimmermann Gebr., Kollektivgesellschaft, Betrieb eines Baugeschäftes, Mettstrasse 29–31, Biel.
Auflagefrist: bis 12. Oktober 1954.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2081)

Das Konkursverfahren gegen
Güntlisberger-Malär Wilhelm,
geb. 1909, Maler, von Grosshöchstetten (Bern), Denzlerstrasse 40, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. September 1954 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (2079)

Das Konkursverfahren über Graf Willi, geb. 1914, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), Radiotechniker, Schauenbergstrasse 51, Zürich 11/46, Inhaber der Einzelfirma W. Graf-Ammann, Verkauf von Radio- und Schwerhörigenapparaten, Scheuchzerstrasse 64, Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 27. September 1954 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2092)

Dans son audience du 23 septembre 1954, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:
1° Schwitzerli S. A., construction d'immeubles en tous genres, à Lausanne.
2° Comtat Charles, boucherie-charcuterie, à Lausanne.
3° Jaunin Henri, ancien boulanger, à Lausanne, act. à Renens.
4° Devaud Solange, épicerie-primeurs, à Lausanne.
5° Rossi Juliette, épicerie, à Lausanne.

Konkursstteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (2082)

Im Konkursverfahren über Amstutz Hans, Bauunternehmer, Austrasse in Steffisburg, gelangt Freitag, den 5. November 1954, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Säge, Steffisburg, an eine einmalige, öffentliche Steigerung, folgende Liegenschaft:

Steffisburg – Grundstück Nr. 1853.

Eine Besitzung am Industrieweg in der Au, Plan 8 enthaltend:
a) 3,77 Aren Gebäudeplatz und Garten,
b) Darauf befindet sich ein im Rohbau fertig erstelltes Einfamilienhaus.

Amtlicher Wert für das Land	Fr. 600.–
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 21 000.–

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsichtnahme auf.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese Steigerung stattfindet und dass der Zuschlag an derselben erklärt wird ohne Rücksicht auf die amtliche Schatzung.

Thun, den 29. September 1954.

Konkursamt Thun: Bühlmann.

Kt. Luzern *Konkursamt Ruswil, Sursee* (2083)

Einzige Steigerung

Im Konkurse über Huber Ferdinand, Schuhhandlung, Grosswangen, wird Mittwoch, den 3. November 1954, 16 Uhr, im Gasthaus «Zum Ochsen», in Grosswangen, konkursrechtlich versteigert:

Die Liegenschaft «Elfried»

Parzelle Nr. 1180, Rothmatte, Grundbuch Grosswangen, Plan 12, Gebäudeplatz, Garten, 6 a 00 m²; Wohn- und Geschäftshaus Nr. 400, brandversichert

Katasterschatzung	Fr. 75 000.—
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 47 000.—
Grundpfandrechte laut Lastenverzeichnis	Fr. 66 050.— inkl. Zugehör
	Fr. 61 978.10

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 20. Oktober 1954 an.

Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barkaution von Fr. 5000 zu leisten.

Sursee, den 29. September 1954. Das Konkursamt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Konolfingen* (2084)

Schuldner: Gfeller Ernst, mechanische Werkstätte, Konolfingen, ab 1. Oktober 1954 Balderstrasse 20, Bern.
Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Konolfingen: 24. September 1954.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.
Sachwalter: Hans Bührer, Betreibungsbeamter, Schlosswil.
Eingabefrist: bis und mit 22. Oktober 1954. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 24. September 1954, schriftlich und begründet, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. November 1954, nachmittags 14.30 Uhr, in der Wirtschaft Luginbühl, Konolfingen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (2075)

Verlängerung der Nachlaßstundung sowie Festsetzung der Gläubigerversammlung und Aktenauflage

Schuldnerin:
Schweizerische Nähmaschinenfabrik Helvetia AG., Tribschenstrasse 60, Luzern.

Mit Entscheid des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 27. September 1954 ist der Nachlaßschuldnerin die unterm 30. Juni 1954 bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 30. Dezember 1954 verlängert worden.
Die auf 7. Oktober 1954 vorgesehene Gläubigerversammlung wird verschoben und findet nunmehr statt: Donnerstag, den 18. November 1954, 15 Uhr, im Hotel Wildenmann, Bahnhofstrasse 30, Luzern.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Luzern, den 28. September 1954.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Leo Balmer-Ott, Sachwalter und Inkassobureau, Hirschengraben 40, Luzern.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (2093)

Schuldner: Gloor-Tschopp Robert, Militärkantine, Kaserne Allmend, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 14. Oktober 1954, vormittags 11 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 30. September 1954.

Amtsgericht Luzern-Stadt, II. Vizepräsident:
Dr. W. Fischler.

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht, Liestal* (2085)

Freitag, den 15. Oktober 1954, 11 Uhr, findet die Verhandlung über den von der Firma Blatter AG., Herstellung von Ozonisierungsapparaten, bzw. Ozonisierungsanlagen, Binningerstrasse 129, Allschwil, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Liestal, den 29. September 1954. Obergerichtskanzlei.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lavaux* (2076)

Vente d'immeubles – Maison locative et atelier de mécanicien

Le jeudi 4 novembre 1954, à 15 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Cully, la commission de liquidation du concordat par abandon d'actif de Baud Roger, fils de Léon, mécanicien, à Cully, exposera en vente aux enchères publiques les immeubles qu'il possède au territoire de la commune de Cully. Au lieu dit: à Cully, bâtiment ayant trois appartements, atelier de mécanicien, place, d'une surface totale de 2 a. 69 ca.

Estimation fiscale	Fr. 110 000.–
Assurance incendie de base	Fr. 69 500.–
Estimation d'expert	Fr. 90 000.–

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges sont à disposition des intéressés au bureau de l'Office des faillites à Cully.

Cully, le 28 septembre 1954.

Au nom de la commission de liquidation:
A. Grand, préposé aux faillites.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Stäfa* (2077)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung – Auflegung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses

Firma: Büchel Martin in Nachlassliquidation, Stäfa.
Liquidator: Paul Forrer, Friedensrichter, Erlenbach (Zürich).

Der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis liegen den beteiligten Gläubigern vom 2. bis 11. Oktober 1954 auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes, bzw. des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von dieser Publikation an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Meilen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig werden.

Erlenbach, den 28. September 1954.

Der Liquidator:
Paul Forrer, Friedensrichter.

Kt. Basel-Stadt *Konkurskreis Basel-Stadt* (2086)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung über Frau

Gutzwiller-Wirz Rosa,

Inhaberin der Einzelfirma Frau Gutzwiller Prompta, Basel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Basel, den 29. September 1954.

Der Liquidator:
Dr. Rolf Holliger, Advokat und Notar, Sternengasse 27.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, Cully* (2078)

Réhabilitation

Dans son audience du 25 septembre 1954, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la réhabilitation de Conne Pierre, entrepreneur à Chexbres, et la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens, art. 57 de la loi du 18 novembre 1940 d'application de la L.P.

Cully, le 27 septembre 1954. Le préposé aux faillites:
A. Grand.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

28. September 1954.

Fürsorgefonds der Firma Paul Buchs, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. August 1954 eine Stiftung zum Zweck, denjenigen Angestellten, Arbeitern und Arbeiterinnen der Firma «Paul Buchs», in Zürich, die sich gegenüber ihr zu periodischen Beiträgen verpflichten, finanzielle Unterstützung zu gewähren bei Krankheit, Arbeitsunfähigkeit sowie Geburten und Todesfällen in der Familie. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern, die Versammlung der Destinatäre und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Hans Weber, von Brüttelen (Bern), in Zürich, Präsident; Hans Bigler, von Worb (Bern), in Zürich, und Remy Hort, von Wölflinswil (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 11 in Zürich 9 (bei der Firma Paul Buchs).

28. September 1954.

Altersfonds für Mitglieder der Gewerbekrankenkasse in Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1940, Seite 1594). Die Unterschrift von Albert Winkelmann ist erloschen. Neu ist zum Aktuar der Verwaltungskommission (dieser jedoch nicht angehörend) ernannt worden Hans Kienast, von und in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder seinem Stellvertreter Kollektivunterschrift.

28. September 1954.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Korksteinwerke A.-G., Käpfnach-Horgen, bisher in Horgen (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1946, Seite 3570). Mit Zustimmung des Bezirksrates Horgen als Aufsichtsbehörde vom 30. Juli 1954 hat der Stiftungsrat mit Beschluss vom 16. September 1954 den Sitz der Stiftung nach Dietikon verlegt. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Korksteinwerke A.G.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Korksteinwerke A.G.» und ihre Angehörigen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und besonderer, unverschuldeter Notlage. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert. Geschäftsdomizil: An der Widmenhaldenstrasse (bei der Korksteinwerke A.G.).

28. September 1954.

Pro Juventute (Für die Jugend) (Pour la Jeunesse) (Per la Gioventù), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1943, Seite 2486). Die Unterschrift von Edgar Renaud ist erloschen. Neu ist als 2. Vizepräsident in die Stiftungskommission gewählt worden Gustav Hentsch, von und in Genf. Kollektivgesellschaft zu zweien führen der Präsident und die Vizepräsidenten unter sich oder je mit dem Zentralsekretär. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 8 in Zürich 8.

29. September 1954.

Fürsorgefonds der Firma Wipf & Co. A.G., Papierwarenfabrik, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1954, Seite 1047). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 9. September 1954 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgefonds der Firmen Wipf & Co. A.G. und Wipf & Co.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firmen «Wipf & Co. A.G., Papierwarenfabrik» und «Wipf & Co.», beide in Zürich, oder deren Rechtsnachfolgerin, um ihnen durch finanzielle Zuwendungen beizustehen, insbesondere, um sie gegen die wirtschaftlichen Folgen von hohem Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und bei unverschuldeter Notlage zu schützen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Berichtigung.

Sparkasse und Fürsorgekasse für das Personal der SEVA, in Bern (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1954, Seite 2465). Der Name dieser Stiftung lautet richtig: **Sparkasse und Fürsorgefonds für das Personal der SEVA.**

29. September 1954.

Alters- & Invalidenfonds des Schulvereins des Freien Gymnasiums, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1929, Seite 512). Die Unterschrift des Albert v. Tavel ist erloschen. Für die Stiftung zeichnet der jeweilige Direktionspräsident des Schulvereins, Christian Stucky, von Konolfingen, in Bern-Bümpliz.

Bureau Biel

23 septembre 1954.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'Horlogerie Arthur Schwar, à Bienne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 10 mai 1954, une fondation. Elle a pour but d'accorder des allocations de secours ou des contributions: à l'ouvrier ou employé de l'entreprise, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage du travailleur lui-même; à l'ouvrier ou employé, en cas de maladie, accident ou invalidité du conjoint, des père et mère, ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant et aux enfants, ainsi qu'aux père et mère et aux personnes qui, du vivant de l'employé ou ouvrier, étaient entièrement ou partiellement à la charge de celui-ci; pour la construction, l'entretien et l'exploitation de maisons affectées à des oeuvres sociales, ou d'institutions semblables, en faveur du personnel de l'employeur. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres, nommés par le chef de la maison fondatrice. Le conseil de fondation désigne en outre 1 ou 2 vérificateurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Arthur Schwar, président, d'Oberlangenegg; Emil Zumstein, secrétaire, de Seeberg; Wilhelm Moser, de Diessbach; tous les trois à Bienne. Adresse de la fondation: route de Boujean 83, en les bureaux de «Arthur Schwar».

Luzern — Lucerne — Lucerna

24. September 1954.

Personalfürsorgestiftung des Transportgeschäftes J. Rothenfluh, Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen wurde laut öffentlicher Urkunde vom 2. Sep-

tember 1954 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Sicherung der im Dienste der Stifterfirma stehenden Chauffeure gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit und ausserordentlicher, unverschuldeter Notlage nach Massgabe des vom Stiftungsrat zu erlassenden Reglementes. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern und setzt sich aus dem Inhaber der Stifterfirma und 2 aus den Reihen der Anspruchsberechtigten gewählten Mitgliedern zusammen. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift. Es ist Josef Rothenfluh, von Hochdorf, in Luzern. Domizil: Imfangstrasse 28 (bei der Firma «J. Rothenfluh»).

27. September 1954.

Personalfürsorgestiftung der Volksbank Beromünster, in Beromünster (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1947, Seite 95). Die Unterschrift von Max Troxler ist infolge Todes erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Jakob Ottiger, von Römerswil, in Luzern. Er zeichnet zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

23. September 1954.

Jakob Müller-Stiftung, in Löhningen (SHAB. Nr. 182 vom 8. August 1953, Seite 1939). Der Aktuar des Stiftungsrates, Albert Pfister, ist heimatberechtigt in Rorbas (Zürich) und Löhningen.

29. September 1954.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Dietiker & Co. Stein am Rhein, in Stein am Rhein (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1946, Seite 101). Aus dem Stiftungsrat ist Clara Dietiker-Mettler infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Ernst Mettler führt als einziges Mitglied des Stiftungsrates nun Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

27. September 1954.

Stiftung Providentia, in Altstätten (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1938, Seite 1911). Die Unterschriften von Jakob Benz, Präsident, Arnold Hürlimann, Vizepräsident, und Beat Lüchinger, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Pius Kühnis, von und in Oberriet, als Präsident; Jakob Benz, von Oberriet, in Eichenwies, Gemeinde Oberriet, als Vizepräsident, und Franz Lüchinger, von und in Oberriet, als Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

28. September 1954.

Personalfürsorgestiftung der Firma Christian Hausmann A.-G. in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1949, Seite 153). Die Unterschrift von Ernst Waldburger, Präsident, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Hans Albrecht, von Mels, in St. Gallen. Er zeichnet einzeln.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

27 septembre 1954.

Fondation en faveur du personnel de Brasserie Müller S.A., à Neuchâtel, (FOSC. du 28 décembre 1942, N° 301, page 2935). Le comité de direction est actuellement composé de Jacques Uhler fils, président (déjà inscrit); Frédéric Uhler, de et à Neuchâtel, secrétaire; René Perrinjaquet, de Travers, à Neuchâtel, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Jacques Uhler père, président du comité de fondation, décédé, sont éteints.

Bureau du Locle

28 septembre 1954.

Fonds des oeuvres sociales de Métalem S.A., au Locle (FOSC. du 14 mai 1949, N° 112, page 1302). Le siège est transféré rue du Midi 9 bis.

Genf — Genève — Ginevra

24 septembre 1954.

Fonds de prévoyance pour Ouvriers de TAVARO S.A., à Genève (FOSC. du 13 septembre 1952, page 2284). Henri Montandon, du Locle (Neuchâtel), à Genève, a été nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Maurice Emonet, membre du conseil de fondation dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Frau Meyer-Wagner, Stoff- und Merceriegeschäft, Am Krayenrain 27, Basel, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und der Inhaberin, Frau Frieda Meyer-Wagner, Basel, in Anwendung von Art. 16 der eidg. Ausverkaufsordnung für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis 31. März 1960 auferlegt worden.

Basel, den 30. September 1954. (AA. 262)

Polizeidepartement Basel-Stadt:
Administrativabteilung.

Edmond Weber S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

L'Assemblée générale de **Edmond Weber S.A.,** à Fribourg, à décidé, en date du 21 septembre 1954, la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à faire valoir leurs droits et réclamations d'ici au 15 octobre 1954 en mains du liquidateur: la Société de contrôle fiduciaire S.A., avenue de la Gare 10, à Fribourg.

Fribourg, le 24 septembre 1954. (AA. 258 [1])

Le liquidateur.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 152672. Date de dépôt: 30 juin 1954, 19 h.
Jean Béraneck, Laboratoire de tuberculine, Boine 29, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique.

Tuberculine, solution injectable d'électrolytes, gargarisme, ferment.

N° 152673. Date de dépôt: 31 juillet 1954, 11 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

DIVER

N° 152674. Date de dépôt: 31 juillet 1954, 11 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

DEEPSEA DIVER

N° 152675. Date de dépôt: 31 juillet 1954, 11 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

SKIN DIVER

N° 152676. Date de dépôt: 31 juillet 1954, 11 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

INCOMPARABLE-ROLEX-THE INCOMPARABLE

Nr. 152677. Hinterlegungsdatum: 11. August 1954, 12 Uhr.
Embru-Werke, Mantel-Hess, Hofmann-Hess & Cie., Rüti (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Matratzen.

embru wella

Nr. 152678. Hinterlegungsdatum: 11. August 1954, 12 Uhr.
Embru-Werke, Mantel-Hess, Hofmann-Hess & Cie., Rüti (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Matratzen.

embru wella

N° 152679. Date de dépôt: 20 août 1954, 16 h.
Nicolet Watch S.A., rue de la Paix 14, **Tramelan** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et toutes pièces d'horlogerie, étuis et étiquettes.

CROCUS

N° 152680. Date de dépôt: 20 août 1954, 16 h.
Nicolet Watch S.A., rue de la Paix 14, **Tramelan** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et toutes pièces d'horlogerie, étuis et étiquettes.

ROINEK

Nr. 152681. Hinterlegungsdatum: 23. August 1954, 20 Uhr.
Stalder & Ming, Kastanienbaum, Gemeinde Horw (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82357**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1954 an.

Alkoholfreier, naturreiner Obstsaft.

Lupo

Nr. 152682. Hinterlegungsdatum: 23. August 1954, 19 Uhr.
Kappeler AG., Zürcherstrasse 139, **Frauenfeld** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kombiniert gegerbte Vache-Croupons.

Nr. 152683. Hinterlegungsdatum: 11. September 1954, 7 Uhr.
Hermann Becker KG., Friedenstrasse 17, **Pforzheim** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhrengehäuse, Uhrenarmbänder.

N° 152684. Date de dépôt: 6 septembre 1954, 18 h.
Ponti, Gennari et Cie S.A., rue des Vieux-Grenadiers 7, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **83100** de Ponti, Gennari et Cie, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 juin 1954.

Bijouterie, joaillerie, chaînes, bracelets et boîtes de montres.

Nr. 152685. Hinterlegungsdatum: 7. September 1954, 18 Uhr.
Wwe. Anna Sochor, Bläsistrasse 20, Zürich 10 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **84211** von Hans Sochor, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1954 an.

Orthopädische Fußstützen, orthopädische Bandagen, orthopädische Apparate, orthopädisches Schuhwerk.

Perpedes

Holz-Leder-Spezial-Technik

Nr. 152686. Hinterlegungsdatum: 9. September 1954, 9 Uhr.
Adroka AG., Naucnstrasse 63, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische, veterinärische und chemische Produkte für wissenschaftliche Zwecke, speziell für Dermatologie.

ADROSULF-PUDER

Nr. 152687. Hinterlegungsdatum: 9. September 1954, 9 Uhr.
Adroka AG., Naucnstrasse 63, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische und chemische Produkte für wissenschaftliche Zwecke, speziell veterinärische Präparate und Insektizide.

AVICOTOX

N° 152688. Date de dépôt: 9 septembre 1954, 18 h.
Etablissements Lespous & Parisien, rue Charlot 76, **Paris** (France).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **83985**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 septembre 1954.

Articles de bijouterie, orfèvrerie, joaillerie.

N° 152689. Date de dépôt: 10 septembre 1954, 20 h.
Les Fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, rue Léopold-Robert 94, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

TELEVISION

N° 152690. Date de dépôt: 10 septembre 1954, 20 h.
Les Fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, rue Léopold-Robert 94, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

TELE VISION

N° 152691. Date de dépôt: 10 septembre 1954, 20 h.
Montres Exactus S.A., route de Champréveyres 2, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres, étuis et cadrans de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

GOODYEAR

Nr. 152692. Hinterlegungsdatum: 10. September 1954, 18 Uhr.
Watex Watch Co. Limited, Niklaus-Konrad-Strasse 18, **Solothurn** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90972**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1954 an.

Uhren und Uhrenteile.

MILA

Nr. 152693. Hinterlegungsdatum: 10. September 1954, 18 Uhr.
Watex Watch Co. Limited, Niklaus-Konrad-Strasse 18, **Solothurn** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90973**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1954 an.

Uhren und Uhrenteile.

OBRA

Nr. 152694. Hinterlegungsdatum: 10. September 1954, 18 Uhr.
Watex Watch Co. Limited, Niklaus-Konrad-Strasse 18, **Solothurn** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **97690**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1954 an.

Uhren und Uhrenteile.

PATMO

Nr. 152695. Hinterlegungsdatum: 10. September 1954, 18 Uhr.
Watex Watch Co. Limited, Niklaus-Konrad-Strasse 18, **Solothurn** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **97691**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1954 an.

Uhren und Uhrenteile.

WIDEX

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Abgabepreise, Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Saatkartoffeln

(Vom 30. September 1954)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 26. März 1954 über die Preisgestaltung für in- und ausländische Saat- und Speisekartoffeln, verfügt:

Art. 1. Die Abgabepreise der Saatzuchtgenossenschaften für feldbesichtigte und anerkannte inländische Saatkartoffeln ab Hof oder franko Abgangsstation, lose oder gesackt, inklusive Kontrollgebühr (ohne Sackkosten), je 100 kg betragen:

Sorten	Klasse A	Klasse B
Eersteling	Fr. 34.50	Fr. 30.50
Ideaal, Saskia, Sirtema	Fr. 33.50	Fr. 29.50
Frühbote	Fr. —.—	Fr. 28.50
Bintje	Fr. 30.—	Fr. 24.50
Böhm's allerfrüheste gelbe	Fr. —.—	Fr. 24.50
Bona, Urgenta	Fr. 29.50	Fr. 24.50
Jakobi	Fr. 28.50	Fr. 23.50
Erdgold	Fr. 27.50	Fr. 22.50
Sabina	Fr. —.—	Fr. 22.50
Centifolia, Ackersegen, Voran	Fr. 26.50	Fr. 21.50

Art. 2. Als feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut im Sinne dieser Verfügung gelten die in einer Grössenordnung von 35—50 mm Querdurchmesser (bei runden und grossfallenden Sorten 35—55 mm) anfallenden Knollen von Beständen, die bei Mitgliedern des Schweizerischen Saatzuchtverbandes produziert, durch die von den Eidgenössischen Versuchsanstalten bezeichneten Experten feldbesichtigt, von den Versuchsanstalten anerkannt und durch die Lieferungskontrolle des Schweizerischen Saatzuchtverbandes plombiert sind.

Art. 3. Beim Verkauf von feldbesichtigten und anerkannten inländischen Saatkartoffeln dürfen zu den festgesetzten Abgabepreisen gemäss Art. 1 höchstens folgende Handelszuschläge hinzugerechnet werden:

vom Verladehandel	Fr. —.85 je 100 kg
vom Grosshandel bei Lieferung an Wiederverkäufer zur direkten Abgabe an Pflanzer	Fr. 1.75 je 100 kg
vom Zwischenhandel bei Abgabe direkt an Pflanzer	Fr. 2.25 je 100 kg

Der höchstzulässige Handelszuschlag zum Produzentenpreis darf für Verkäufe an Pflanzer Fr. 4.85 je 100 kg Saatkartoffeln in keinem Fall übersteigen.

Soweit Produzentengenossenschaften direkt an Verbraucher oder Detaillisten verladen, ist der Verladehandel ermächtigt, einen der Mehrarbeit angemessenen Teil der Grosshandelsmarge zu beanspruchen.

Bei direkten Lieferungen der Produzenten an Pflanzer:

Verkäufe direkt an Pflanzer ab Hof des Produzenten	Fr. 1.25 je 100 kg
Lieferung franko Domizil des Pflanzers im Lokalrayon oder franko nächste Abgangsstation	Fr. 2.— je 100 kg

Bei Detailverkauf von weniger als 20 kg darf auf dem höchstzulässigen Einstandspreis ein Zuschlag von höchstens 6 Rappen je Kilogramm berechnet werden.

Die vorstehenden Mengenabstufungen verstehen sich für Lieferungen einer oder mehrerer Sorten zusammen.

Art. 4. Bei Lieferung in neuen Jutesäcken dürfen dem Käufer höchstens Fr. 1.50 je 100 kg berechnet werden.

Art. 5. Für gewöhnliches Saatgut, das nicht feldbesichtigt und anerkannt ist, gelten die festgesetzten Preise, Handelsmargen und besondern Zuschläge für Speisekartoffeln.

Art. 6. Zu den durchschnittlichen Einstandskosten für ausländische Saatkartoffeln, die den beteiligten Firmen und Verbänden von der Schweizerischen Vereinigung der Importeure von Saatkartoffeln im Auftrag der Eidgenössischen Preiskontrollstelle schriftlich bekanntgegeben werden, dürfen höchstens folgende Handelszuschläge hinzugerechnet werden:

bei waggonweisem Verkauf einer einzigen Sorte	Fr. 2.50 je 100 kg
bei Verkauf von 5 bis 10 Tonnen einer einzigen Sorte	Fr. 3.— je 100 kg
bei Verkauf von weniger als 5 Tonnen einer einzigen Sorte oder bei waggonweisem Verkauf in kombinierten Wagen von 5 Tonnen und mehr	Fr. 3.50 je 100 kg
bei sackweisem Verkauf an den Verbraucher, höchstzulässiger Gesamthandelszuschlag	Fr. 5.50 je 100 kg

bei Detailverkauf von weniger als 20 kg darf zu den Einstandspreisen ein Zuschlag von höchstens 6 Rappen je Kilogramm beansprucht werden.

Der höchstzulässige Handelszuschlag bis zum sackweisen Verkauf an den Verbraucher beträgt Fr. 5.50 je 100 kg.

Bei Import in loser Schüttung dürfen die Kosten des Absackens, der leeren Säcke und ein normaler Gewichtsschwund bis höchstens Fr. 2.80 je 100 kg bei der Berechnung der Einstandspreise in Anrechnung gebracht werden.

Art. 7. Bei allen genannten Kategorien inländischer Saatkartoffeln und bei Importsaatgut dürfen die effektiven Transportkosten im Inland dem Empfänger belastet werden. Die berechneten Transportkosten sind auf den Verkaufsbelegen gesondert aufzuführen.

Art. 8. Schalten sich in eine der genannten Handelsstufen zwei oder mehr Händler ein, so haben sich diese in die festgesetzten, höchstzulässigen Handelsmargen zu teilen.

Art. 9. Die höchstzulässigen Lagerzuschläge werden gesondert festgesetzt und den beteiligten Firmen und Verbänden durch die Schweizerische Vereinigung der Importeure von Saatkartoffeln direkt bekanntgegeben.

Art. 10. Die Importeure sind verpflichtet, die Preise, zu denen sie ihre Ware anbieten, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle schriftlich bekanntzugeben.

Art. 11. Diese Verfügung tritt am 1. Oktober 1954 in Kraft.

Prescriptions

du service fédéral du contrôle des prix concernant les prix de vente, les marges commerciales et les suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de semence indigènes et étrangères

(Du 30 septembre 1954)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 26 mars 1954 sur la formation des prix des pommes de terre de semence et de table indigènes et étrangères, prescrit:

Article premier. Les prix de vente applicables par les sociétés coopératives des sélectionneurs pour des tubercules de semence indigènes provenant de cultures visitées et reconnues (marchandises prises à la ferme ou franco gare de départ, ensachées ou non, taxe de contrôle incluse, sans frais d'emballage) ne peuvent dépasser les taux suivants par 100 kilos:

Sortes	Classe A	Classe B
Eersteling	Fr. 34.50	Fr. 30.50
Idéaal, Saskia, Sirtema	Fr. 33.50	Fr. 29.50
Frühbote	Fr. —.—	Fr. 28.50
Bintje	Fr. 30.—	Fr. 24.50
Jaunes précoces de Böhm	Fr. —.—	Fr. 24.50
Bona, Urgenta	Fr. 29.50	Fr. 24.50
Jakobi	Fr. 28.50	Fr. 23.50
Erdgold	Fr. 27.50	Fr. 22.50
Sabina	Fr. —.—	Fr. 22.50
Centifolia, Ackersegen, Voran	Fr. 26.50	Fr. 21.50

Art. 2. Sont considérés comme semenceaux provenant de cultures visitées et reconnues dans le sens des présentes prescriptions, les tubercules de 35 à 50 mm de diamètre (variétés rondes et de fortes dimensions: 35 à 55 mm) de plantations des membres de la Fédération suisse des selectionneurs visitées par les experts désignés par les stations fédérales d'essais agricoles, plombés par le contrôle des livraisons institué par la dite fédération.

Art. 3. Les marges commerciales suivantes, qui représentent des maximums, peuvent être appliquées sur les prix de vente fixés à l'article premier pour des semenceaux provenant de cultures visitées et reconnues:

par les expéditeurs	Fr. —.85 par 100 kg.
par les grossistes pour les marchandises livrées aux revendeurs qui approvisionnent directement les planteurs	Fr. 1.75 par 100 kg.
par les revendeurs pour les semenceaux livrés directement aux planteurs	Fr. 2.25 par 100 kg.

Pour les ventes aux planteurs, la marge maximum applicable sur le prix payé aux producteurs n'excédera en aucun cas 4 fr. 85. Lorsque des coopératives de producteurs approvisionnent directement des planteurs ou des détaillants, le commerce d'expédition a le droit de revendiquer une part de la marge de gros, appropriée à son surcroît de travail.

Livraisons directes des producteurs aux planteurs:

Ventes directes aux planteurs, marchandise prise chez le producteur	Fr. 1.25 par 100 kg.
Livraisons franco domicile du planteur dans le rayon local ou franco gare la plus proche	Fr. 2.— par 100 kg.

Pour des quantités inférieures à 20 kilos, le prix de revient maximum peut être majoré de 6 centimes par kilo au plus.

Les marges échelonnées ci-dessus s'entendent pour des livraisons d'une sorte ou de plusieurs sortes ensemble.

Art. 4. Un supplément, qui ne dépassera pas 1 fr. 50 par 100 kilos, peut être facturé pour les marchandises livrées en sacs de jute neufs.

Art. 5. Pour les semenceaux ordinaires ne provenant pas de cultures visitées et reconnues, les prix, marges et suppléments fixés pour les pommes de terre de table peuvent seuls être appliqués.

Art. 6. Les marges commerciales maximums suivantes peuvent être appliquées sur les prix de revient moyens des semenceaux importés, taux que l'Union suisse des importateurs de semenceaux de pommes de terre communiquera par écrit aux entreprises et organisations intéressées, sur requête du service fédéral du contrôle des prix:

Ventes d'une seule sorte, par vagon	Fr. 2.50 par 100 kg.
Ventes d'une seule sorte, en quantités de 5 à 10 tonnes	Fr. 3.— par 100 kg.
Ventes d'une seule sorte en quantités inférieures à 5 tonnes ou par vagon combiné de 5 tonnes et plus	Fr. 3.50 par 100 kg.
Ventes par sacs aux planteurs, marge totale maximum	Fr. 5.50 par 100 kg.

Pour des quantités inférieures à 20 kilos, les prix de revient peuvent être majorés de 6 centimes par kilo au maximum.

En cas de ventes par sacs aux planteurs, la marge totale ne peut dépasser 5 fr. 50 par 100 kilos.

En cas d'arrivages de semenceaux étrangers en vrac, les frais d'ensachement, le coût des sacs vides et l'indemnité pour pertes de poids (jusqu'à 2 fr. 80 au plus par 100 kilos) peuvent être pris en considération dans le calcul du prix de revient.

Art. 7. Pour toutes les catégories susmentionnées de semenceaux indigènes et pour les tubercules étrangers, les frais de transport effectifs en Suisse peuvent être facturés aux destinataires des marchandises.

Les frais de transport doivent être mentionnés séparément sur les documents de vente.

Art. 8. Lorsque deux marchands ou plus des dits stades du commerce participent à une transaction, ils doivent se partager les marges maximums fixées.

Art. 9. Les suppléments maximums de stockage seront fixés séparément. L'Union suisse des importateurs de semenceaux de pommes de terre les communiquera directement aux entreprises et groupements intéressés.

Art. 10. Les importateurs sont tenus de communiquer au service fédéral du contrôle des prix, par écrit, les prix auxquels ils offrent leurs marchandises.

Art. 11. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1er octobre 1954.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Braendli W. F., Verkaufs- und Reklameberater, VI 1466. — Leuenberger Karl, jun., VI 6735. **Aarberg:** Möri Otto, Spins, IVa 5056. **Affeltrangen:** Stehrenberger Fritz, Jagdgesellschaft Hackenberg, VIIIc 4220. **Aigle:** Bonzon M., dépôt de district des brochures OSL, IIb 1621. **Allschwil:** Lüthi-Schmitt J., V 25889. **Amriswil:** 65. Thurg. Kantonalgesangfest 1955, VIIIc 1832. **Andelfingen:** Habläützel Gertrud, VIIIb 5441. **Arlesheim:** Butscher-Niederhauser Max, V 25041. **Augst** (Basel-Land): Wälchli Fritz, Malergeschäft, V 23672. **Baden:** Jordi Hans, Buchhaltungen, VI 10051. **Basel:** Basler Jodlervereinigung, V 12363. — Bovet A., chemisch-technische Produkte, V 25883. — Congrès Institut International de la Soudure 1955, V 25835. — Forno AG., V 8215. — Gutzwiller-Baechtiger Erwin, V 25896. — Iläner Hans, Reklame, V 1726. — Knechtli Otto, Büroartikel und Vervielfältigungen, V 25884. — Internationaler Korrespondenzklub, V 20113. — Kugel Friedrich, Flach-, Dekoration- und Schriftenmalerei, V 25900. — Lang Xaver, Vertreter, V 25766. — Matzinger Kurt, Malergeschäft, V 25886. — Meier-Hamm Konrad, V 25881. — Musikakademie der Stadt Basel, Abteilung Schola Cantorum Basiliensis, V 2268. — Pianohaus Vandelet, Pianos und Flügel en gros, en détail, V 25121. — Reich Max, Schreiner, V 25866. — Weder-Fischer F., V 24716. — Wolfer Cornelia, Frl., Musiklehrerin, V 25892. **Beckenried:** Jahrgänger-Vereinigung 1900—1902, VII 15936. **Bellinzona:** Altorfer Berta, signorina, laboratorio d'odonto teenica, XI 5172. — Della Santa-Clausen. J., ufficiale istr., XI 5733. **Bern:** Devantéry M., Export-Index, III 24921. — Fahrni Kurt, Vertreter, III 24217. — Kantonal-bernische Männerhelvetia, III 7700. — Kantonale Krankenkasse, Zentralverwaltung, III 23339. — Kneubühl Robert, Patientenarbeiten, III 11268. — Krankenkasse für den Kanton Bern, Zentralverwaltung, III 23339. **Biasca:** Tatti Leo, impianti elettrici, XI 5734. **Biberist:** Hirschi Roland R., Selbstverlag, Va 2249. **Biel-Bienne:** Club équestre «St-Hubert», Bienne, IVa 8785. — Kübli & Loeffel, Möbelschreinerei, Parkettbodenbeläge, IVa 8784. — Voyame & Lévy, import-export, IVa 7253. — Zurbuchen Willy, IVa 6218. **Birsfelden:** Frech Karl, kant. pat. Naturarzt, V 24742. — Rüegg Hermann, Altstoffe, V 20147. **Bionay:** Dovat Adrien, IIb 1422. **Bramois:** Caisse de Crédit mutuel, IIc 5149. — Grand Léon, négociant, IIc 5148. **Brig:** Bienenzüchterverein Brig und Umgebung, IIc 5147. **Brissago:** Rossi & Franconi, impresa, costruzioni, XI 5728. **Buchillon:** Linemann Albert, menuisier, II 18427. **Buchs** (Aargau): Orchestergemeinschaft, VI 3986. **Buchs** (St. Gallen): **Mathis** Ferd. (privat), IX 14616. — Stutz-Holderegger Hs., SBB-Beamter, IX 14605. **Bulle:** Dubas Jean, Dr-médecin, IIa 4944. — «L'Espérance» société de chant religieux, IIa 4961. **Bussigny sur Morges:** Schuler Oskar, mécanicien, II 16103. **Buttes:** Corsini fils, Pierre, fabrication de patins-frotteurs «POSNA», IV 5824. **Carnago:** Bianchi Guido, mobili serramenta, Origlio, XIa 6292. **Charmey:** Pillonnel Constant, ferblanterie, installations sanitaires, IIa 4963. **Châtel-St-Denis:** Société des laiteries réunies, gérance dépôt agricole, IIa 4953. **La Chaux-de-Fonds:** Kneuss René, mécanicien, IVb 678. **Chiasso:** Negozio Biffi, XIa 6149. **Clarens:** Piralli César, entreprise de carrelage, IIb 2932. — Stumm André, technicien-géomètre, IIb 3661. **Combremont-le Petit:** Charbon John, négociant, II 18425. **Croelfisso:** Mallouppa Marianna, studio di bellezza, XIa 6291. **Derendingen:** Spichiger Walter, Va 4324. **Dietikon:** Arbeiter-Männerchor Dietikon, VIII 48001. — Brignoll Silvio, Werkzeugmaschinen, VIII 42949. **Dombresson:** Chard André, pivotages, IV 5826. **Dottikon:** Geissmann Kurt, Bünztal-Garage, VI 5146. **Dübendorf:** Gallati-Meyer Hans, VIII 13823. **Elken:** Rohrer A., Bezirksverwalter, VI 8228. **Erlenbach** (Zürich): Knüsel Bruno (privat), VIII 39709. **Felben-Wellhausen:** Schmid Hans, Landesprodukte, Wellhausen, VIIIc 4545. **Fribourg:** Cp. id. fus. IV/16, IIa 4958. — Dunkel Robert, missionnaire, IIa 4959. — Francey Agathe, Mme, alimentation moderne, IIa 4964. — Gachoud Frédéric, instituteur, IIa 4945. — Groupement fribourgeois des travailleurs sociaux, IIa 4955. — Klaus Mélanie, Mme, IIa 4960. — Laboratoire d'analyses médicales Jos. Dessibourg, Dr ès-sciences, IIa 4946. — Miron Philate, timbres-poste, IIa 4949. — Perrey-Corti Gustave, épicerie, IIa 4951. — Spicher Gabriel, produits d'entretien, IIa 4957. **Gampel:** Rotzer Erwin, mechanische Schreinerei, IIc 5153. **Genève:** Badel John, avocat, I 7212. — Beiner Gustave, horloger, I 12772. — Bürke Othmar, stud. oec., I 13529. — «Clairelise» Mme, C. Vaëna, manufacture de lingerie, I 10137. — Donzé Paul, I 13056. — Dumartheray François, avocat, I 7847. — Fédération des Sociétés suisses de secours mutuels Helvétia du canton de Genève, I 3313. — Felsenhardt & Cie, I 599. — Gremaud Pierre, boulangerie, pâtisserie du Petit-Saconnex, I 13539. — Lancy Tennis-club, Le Petit-Lancy, I 12383. — Moynier Raymond, administrateur, I 13540. — — Quaregna Fernand, artisan tailleur, I 13541. — Rouge Charles, I 13118. — Stade français de Genève, section de montagne, I 13545. **Goldach:** Weber Walter, Dekoratelier, IX 14608. **Gösenen:** Jahrgängerverein 1923/24, VII 15931. **Grenchen:** «ERAU» Gebr. Stucky, Neuheitenvertrieb, Va 4323. **Les Hauts-Geneveys:** Soguel Alcide, masseur, IVb 3319. **Hendschiken:** Näf Gebrüder Alfred und Werner, Karosseriewerke, VI 9854. **Herisau:** Meier-Künzle E., Vertretungen, IX 14610. — Ripamonti & Co., elektrische Unternehmungen, IX 14620. — Waldburger Johs., Architekt, Wohnbauten, IX 14604. **Hitzkirch:** Rekonvaleszentenarbeiten Inh. H. Sigrist, Richensee, VII 15932. **Horgen:** Handwerk- und Gewerbeverein Horgen, Gewerbeausstellung, VIII 24897. **Iffwil:** Bärtschi-Herzig Werner, Sunnmatt, III 20562. **Kandergrund:** Skiklub, III 2879. **Kilchberg** (Zürich): Ferrero Erbard, Hausverwaltungen, VIII 46616. — Künzler-Möri Hans, VIII 48012. **Kreuzlingen:** Compagnoni J., Vertreter, VIIIc 4201. **Kriens:** Kriensereggdienst-Vereinigung, VII 15934. **Küsnacht** (Zürich): Brandenberger Heinrich, dipl. Tiefbautechniker, VIII 31879. **Lampenberg:** Wagner-Friedlin P., Uhrmacher, V 17791. **Langnau** (Emmental): Albiker Fr., Vertretungen, III 23999. — Jacquat-Begert K., Wäscherei-Glätterei, III 11045. **Lausanne:** Autoblock-Suisse Jean Marschall, II 18419. — Badoux Marcel, II 18418. — Cannadas Francisco de Paula, II 18432. — Club des amis des chats, II 10661. — Corbaz Henriette, Mlle, institutrice, II 18077. — «Espace» Groupe Suisse, secrétariat, VIII 24375. — Gavilet-Bornet André, boucherie-charcuterie, II 4311. — Groupe des fleurs Temple de St-Laurent, II 18417. — Joyet Louis Gaston, commerçant, II 18151. — Leu-Payot Jean, chaussures «Au Bottier», II 18431. — De Marchi-Tschui Sergio, employé de commerce, II 18424. — Minghina Ernestine, Mme, II 18429. — Parc de Vennes B., Marcel Castan, II 18422. — Perret Rosalie, Mlle, institutrice, II 17259. — Sauser Charles, II 18430. — Schreiner-Gilliard C., Mme, «Verdécor», II 18428. — S.A. pour le commerce en gros des articles d'optique «Royal Vue», II 18423. — Steck-Masson Elisa, Mme, institutrice, II 18420. **Leontica:** Boggia patriziale, XI 5732. **Leysin:** Desmet-Niklaus, M. et Mme, IIb 648. — Immeuble «Le Lotus», IIb 278. **Locarno:** Motofornitura Tielno Maggetti & Brughelli, XI 1962. **Lugano:** Brüllmann Richard, Massagno, XIa 6295. — Colombo Arturo, amministrazione, XIa 6297. — Dudler Pina, XIa 4818. — Ferretti E., autoriparazioni, XIa 6294. — Soldini N., Engin, Moly, XIa 1669. **Luzern:** Gesellschaft für Alba-Produkte, VII 15933. — 11. Schweizerische Landwirtschaftliche Ausstellung 1954, Unterhaltungskomitee, VII 15926. **Magliaso:** Pescia fratelli, articoli in legno, XIa 6298. **Mannens:** Joye Victorine et fils, Mme, Vve, agriculteurs, II 4948. **Marly-le-Grand:** Périsset François, entreprise générale, Marly-le-Petit, IIa 4956. **Mendrisio:** Il Nuovo palacone periodico d'informazione, XIa 3383. **Meriligen:** Oppliger Walter, Gärtnerei, III 23807. **Meyrin:** Brunet Roger, atelier méeanique, I 13521. **Mézières** (Vaud): Schmid E., exploitation de sable et gravier, II 17999. **Montagnola:** Latteria sociale, XIa 2605. **Montana:** Laiterie de Montana-Village, IIc 5154. **Münchwilen** (Thurgau): Früh Jakob, Maschinen- und Fahrzeugbau, VIIIc 4559. **Murten:** Maurer Walter, Getreide und Futtermittel, IIa 4962. — «Murten» Akkumulatoren, IIa 4954. **Muttenz:** Alfa-Immobilien AG., V 7338. — Buser Curt, Service privé diseret, V 25875. — Interessengemeinschaft der Ortsvereine, V 25891. **Nax:** Société de développement, IIc 5155. **Neuallschwil:** Burggarten AG., V 16724. — Deiss Franz, Dr. med., prakt. Arzt, V 7082. **Neuchâtel:** Club de l'Etrier, IV 5827. **Neuhaus** (St. Gallen): Zimmermann-Oertig Wilhelm, chemisch-technische Produkte, VIII 43477. **Neuhausen am Rheinfall:** Ehrat Robert, Versicherungen, VIIIa 1893. **Oberwil bei Büren:** Kleinkaliberschützen Oberwil und Umgebung, IVa 8461. **Oey:** Nachwuchsschwingfest Oey-Diemtigen, III 22891. **Orbe:** Nicole Daniel, agriculteur, II 18415. **Plan-les-Ouates:** Mettral Pierre, importations représentations, I 13520. **Plasselb:** Aegeraverbauung, IIa 4952. **Pregassona:** Chiesina Madonna di Fatima, amministrazione, XIa 4188. **Ramsen:** Zbinden-Brütsch Ernst, Vertretungen und Jiu-Jitsuschule, VIIIa 1879. **Rehetobel:** Tobler-Zähner Elsa, Frau, Versandgeschäft, IX 14611. **Richterswil:** Bachmann & Co. W., Dr., Pharmaceutika, VIII 44909. **Riehen:** Hügel & Schweizer, mechanische Werkstatt, V 19742. — Müller-Burkhardt Helen, V 25893. — Rieder Rudolf, Dr. iur., V 24441. — Strüby Hans, Ing., V 6369. **Roggwil** (Bern): Grütter Fritz, mechanische Wagnerei, IIIa 2108. **Rohrbach bei Huttwil:** Tanner Hans, IIIa 2024. **Rolle:** Football-Club La Côte-Sports, II 12302. **Rorschach:** Hauspflege der evangelischen Kirchgemeinde, IX 14614. **Rothenburg:** Konservative Volkspartei Rothenburg, VII 15925. **Rougemont:** Allume-feu «Etna» M. R. Pilet, II 18421. **Rovio:** Tacchella Angelo, legna trasporti, XIa 6296. **Rupperswil:** Hediger Ad., Elektromechaniker, VI 7510. **Rüschlikon:** Vils Albin, Vertreter, VIII 38281. — Weber-Pestalozzi Emil, VIII 48016. **St. Gallen:** Advokaturbüro Dr. iur. Bruno Scherrer, Rechtsanwalt, IX 14618. — Bataillonstag 159, IX 14613. — Evangelisches Pfarramt Vonwil, IX 9754. **St. Moritz:** Evangelische Heimstätte Randolins, X 510. **Salvan:** Décaillet Jean, art. photogr., représentant CEV et Helvétia-Incendie, IIc 5151. **Sargans:** Wohnbaugenossenschaft Sargans, X 3712. **La Sarraz:** Kaeser Gilbert, jardinier, II 18426. **Satigny:** Bonnet Ami, viticulteur, I 13536. **Sauges près St-Aubin:** Chautard-Nussbaum Pierre, IV 5825. **Schaffhausen:** Katholische Kirchenbauaktion St. Peter, VIIIa 3852. — Kneipp-Verein, VIIIa 2868. — Schurrer-Haag Fritz, VIIIa 2934. **Schlers:** Berufsberatung Bezirksamt I, X 833. **Schlieren:** Schmid-Perrenoud Ernst, Kaufmann, VIII 41215. **Sierre:** Comité d'action pour les ouvriers de Chippis, IIc 5150. **Sigriswil:** Alder Robert, Spenglerei und Installationen, III 18569. — Kirchgemeinde, III 17900. **Sissach:** Hügli-von Bergen Hans, Nähmaschinen, V 23854. **Spiez:** Luginbühl Hans, Karosserie-Reparaturwerkstätte, III 24927. **Steffisburg Dorf:** Tschabold Mario, Photograph, III 16924. **Steg im Tösstal:** Rüegg Gottfried, Fabr. chemischer Produkte zum Kleinthal, VIIIb 5445. **Stein am Rhein:** Hotel «Rheinfels», Max Schwegler, VIIIa 3082. **Sursee:** Gewerbeverein, Abteilung Plakatwesen, VII 15881. **Thun:** Kernen Manfred, Monteur, Dürrenast, III 24142. **Ultikon am Albis:** Altherr E., Frau, Marbo-Produkte, VIII 36628. **Urdorf:** Schelling Jakob, Garage, VIII 48018. **Vacallo:** Castagno & Co. S.A., XIa 1787. **Vevey:** Chevalley & Genevey S.à r.l., IIb 1676. — Editions Enebé N. M., Secrétan, IIb 3686. — Jomini Dr, compte maison, Lausanne, IIb 3328. **Viganello:** Associazione tennis da tavola La Santa, XIa 6299. **Villariaz:** Savary Léonie, Mme, commerce d'œuvres d'art., IIa 4947. **Villeneuve** (Vaud): Angst-Widmer M. et Mme, IIb 3011. — Gippa Alphonse, ferblantier-appareilleur, IIb 3225. **Visp:** Stipendienkasse katholisches Jugendamt Oberwallis, IIc 5152. **Walterswil** (Solothurn): Gloor Hansrudolf, Maschinen und Werkzeuge, VI 8094. **Walzenhausen:** Hagen B., Depositär der Firma «Cesco» S.A., IX 14606. **Wettingen:** Guntensperger Rob., Optiker, VI 6433. — Zehnder E., Schlosserei und Schmiede, VI 10832. **Wil** (St. Gallen): Ruckstuhl Franz, IX 8194. **Wilderswil:** Goetz Ernst, sanitäre Anlage und Zentralheizungen, III 17126. **Wildhaus:** Kaufmann Heinrich, Schreinerei, IX 14609. **Winterthur:** Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz «Solidarität», Sektion «Frisch auf», Seen, VIIIb 5448. — Lanz-Heierli Ilse, Dr. med., Spezialärztin FMH, VIIIb 708. — Vereinigung der Apotheker in Wintertbur, VIIIb 5447. **Yverdon:** Moto-club Yverdon-Grandson, II 18403. **Zernez:** Arquint Giachen, cultura da pomma, X 2880. **Zizers:** Hassler Paul, Pfarrer, X 3130. **Zug:** Greber Hans, Minlprix, VIII 24706. — Güntensperger & Zimmermann, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, VIII 15654. — Pfister Hans, VII 1848. **Zürich:** Andres Eduard, Dr. Apotheke und Drogerie, Stadelhofen, VIII 17255. — Benz Walter, Architekt, VIII 48009. Büchi Elisabeth, Photographin, VIII 47439. — Condor Verlag AG., VIII 41546. — Crevola Aldo, elektrische Haushaltapparate «Creva», VIII 46131. — Fuchs-Dober Maria, VIII 21496. — Gafafer Caspar, Vertretungen, VIII 19456. — Guggenheim Florence, Frau, Dr., VIII 22735. — Heid Lisel, M. F.-Generalvertrieb, VIII 20200. — Hivag AG., Ingenieurbüro, VIII 533. — Köstli Siegfried, Möbel, Mercerie und Bedarfsartikel, VIII 21457. — Lapp & Co. AG. E., Transformatoren und Mobila-Pumpen, VIII 16044. — Levy Ninon, secrétaire, VIII 47547. — Locher Otto, psychologisches Institut und Sekretariat d. IKD, VIII 48015. — Lüscher Franz, Schreinerei, VIII 23049. — Männerkongregation Maria-Lourdes, VIII 26943. — Meier Rudolf, Gartenbau, VIII 32195. — Meier Walter, Baugeschäft, VIII 48017. — Müller & Co. Ernst ((«Huntwin»), VIII 14538. — Nebel Hans, Vertreter, VIII 24300. — Pfister & Co. Hans, kosmetische Hilfsprodukte und synthetische Waschmittel, VIII 22668. — Plexart AG., Fabrikation von Artikeln aus Plexiglas, VIII 29168. — Schmitz Ed. O., Import-Export, VIII 5286. — Stahlberger Adele, Dr. med., VIII 14133. — Steiner Mineralöl- und Chemikalien AG., VIII 13393. — Stipendienkasse für jüdische Studierende in der Schweiz, VIII 21470. — Strickler-Frick Hedwig, VIII 21687. — Verein der Floristen der Stadt Zürich, «Blumenball», VIII 15617. — Weingart Max, Vertreter, VIII 36075. **Kaufbeuren** (Bayern): Lorenz Friedrich, Export, VIII 47007. **Pforzheim** (Deutschland): Krieg Willy, III 19537. **Trier:** Zimmer Johann Josef, Verlag, V 25510. **Wiesbaden:** Hülse Wolfgang, Juwelierbedarf, V 25895.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Société Immobilière de Copet, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

mardi 12 octobre 1954, à 10 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Vevey, salle des mariages.

Ordre du jour:

1° Autorisation de vente d'immeubles.
2° Autorisation d'emprunt.
3° Autorisation de rachat des actions privilégiées et décision de réduction correspondante du capital social.
4° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par l'Union de Banques Suisses jusqu'au 11 octobre 1954, à midi, sur justification de la propriété des titres.

Vevey, le 30 septembre 1954. **Le conseil d'administration.**

Union des Usines et des Exploitations forestières de Nasic S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 18 octobre 1954, à 14 heures 30, à Genève, 11, rue Petitot, au premier étage.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1953/54.
2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharge à donner au Conseil d'administration.
5° Nominations et votations statutaires.
6° Réduction du capital-actions par remboursement de 365 000 fr. soit 4 fr. par action.
7° Modification des statuts.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au mardi 12 octobre 1954 inclusivement auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas, Genève, qui délivrera les cartes d'admission.

Messieurs les actionnaires sont informés qu'ils peuvent prendre connaissance au siège de la société, 11, rue Petitot, Genève, dès le 8 octobre 1954, du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport des contrôleurs et du rapport de gestion contenant les propositions de l'emploi du solde actif de l'exercice, de réduction du capital-actions et de modification des statuts.

Le conseil d'administration.

Emprunt 3½% 1937 de la Ville de Neuchâtel

Remboursement d'obligations

Par tirage au sort du 30 septembre 1954, les obligations dont les numéros suivent ont été désignées pour le remboursement:

93 obligations de 1000 fr. l'une

104	149	219	221	274	298	318	388	418
428	439	471	576	585	653	778	911	950
965	980	1090	1208	1268	1270	1281	1284	1371
1391	1413	1439	1449	1464	1490	1505	1528	1566
1591	1631	1665	1714	1827	1860	1893	1901	1945
2087	2136	2137	2171	2226	2234	2240	2250	2256
2259	2308	2332	2344	2377	2443	2472	2476	2536
2618	2671	2708	2842	2860	2876	2917	3023	3072
3159	3177	3209	3356	3368	3417	3504	3544	3553
3624	3628	3642	3645	3661	3670	3724	3748	3765
3786	3883	3915						

Les titres ci-dessus sont remboursables le 15 avril 1955 à la Caisse communale à Neuchâtel, ou aux domiciles indiqués sur les titres.

Dès cette date, ils cesseront de porter intérêt.

Neuchâtel, le 30 septembre 1954. **Le directeur des finances:** Paul Rognon.

Demandez à la FOSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique»

Die Maschine lügt nicht!

Darum geben wir die OPTIMA auf 8 Tage zur Probe. Dann können Sie in Ruhe vergleichen, probieren, schreiben. Sie können feststellen, dass Sie mit ihr 10 Kopien machen können wie mit einer grossen Büroschreibmaschine. Sie begreifen dann, dass die

Optima

mit automatischem Setztabulator zu Fr. 385 wirklich ein Schlager ist. Innert weniger Monate wurden in der Schweiz 3000 Stück gekauft. — Vorführung, Probestellung, Verkauf durch 140 gute, unabhängige Fachgeschäfte der Schweiz. Adressen und Prospekte durch die:

Schweiz. Generalvertretung

Alfred Bührer Bexima AG. Zürich und Schaffhausen

Sumatrastelg 3 Telephon (053) 5 58 88

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PLACEMENTS

Elisabethenstrasse 43, BASEL

Einlösung der Coupons

Ab 1. Oktober 1954 gelangen pro Teileinheit (Subunit) zur Ausschüttung:

SWISSVALOR, Serie A

gegen Coupon Nr. 40		brutto	Fr. 1.83*
Abzug für: Coupon steuer	Fr. —.09		
eidg. Verrechnungssteuer	Fr. —.47		Fr. —.56
		Nettoausschüttung	Fr. 1.27

* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches ist ein Bruttobetrag von Fr. 1.88 pro Subunit massgebend.

ALLGEMEINE ZERTIFIKATE «A»

(Unter Berücksichtigung der reduzierten USA-Quellensteuer, gemäss dem schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommen)

gegen Coupon Nr. 48		brutto	Fr. 1.82 *
Abzug für: Coupon steuer	Fr. —.009		
eidg. Verrechnungssteuer	Fr. —.455		Fr. —.464
		Nettoausschüttung	Fr. 1.356

* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches sind für den inländischen Zertifikatsinhaber als Bruttobetrag Fr. 1.82 pro Subunit massgebend.

An Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland, die ihre Coupons mit Affidavit einlösen, erfolgt die Auszahlung ohne Verrechnungssteuerabzug auf dem ausländischen Ertrag, jedoch gekürzt um den ihnen nicht zustehenden zusätzlichen Steuerrückbehalt USA, mit netto Fr. 1.708 pro Subunit.

Aenderungen im Portefeuille einer Einheit:

I. G. Farbenindustrie in Liq. (bisheriger Bestand RM. 2100.—)

Zufolge Umtausch dieser Aktien in Aktien der Nachfolgegesellschaften wurde der alte Bestand ersetzt durch:

RM. 2000.— Liquidationsscheine I. G. Farbenindustrie AG.
DM. 700.— Aktien Farbenfabriken Bayer
DM. 700.— Aktien Farbwerke Hoechst

Reg. Stock Courtaulds Ltd.

Zuwachs: 50 Aktien à £ 1.—.— nom. aus Gratiskapitalerhöhung.
Neuer Bestand: 100 Aktien à £ 1.—.— nom.

ZAHLSTELLE:

Schweizerische Bankgesellschaft, Basel, und ihre sämtlichen Sitze und Niederlassungen.

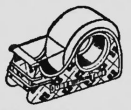
Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
Gläubigervertretung in Insolvenzfällen
Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Tarife

Aktiengesellschaft vorm.
SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Annelis Puppe entzwei!
Tränen vergiessen?
Oh nein! Rasch flicken
mit dem glasklaren

SCOTCH
Klebeband



3M

Erhältlich in Papeterien

Denjenigen Firmen, welche an Lieferung nach

Israel und Uebersee

Interesse haben, empfehlen wir Inserate in der Jüdischen Rundschau Maccabi. Senden Sie uns Ihre Kataloge zwecks Weiterleitung an die betreffenden Stellen. – Adresse: Jüd. Rundschau Maccabi, Basel 9.
Verlangen Sie Probezeitung.

Stehen Material und Werkzeug für die Fabrikation termingemäss bereit?*

*

Die Kardex-Lagerkontrolle signalisiert die Antwort, schafft Überblick auf einen Blick.

REMINGTON RAND AG
Zürich, Telephon (051) 254035

Verlangen Sie unsere Schrift über Lagerkontrolle

Kleinlederwaren

aller Art:
Notenetuis, Patent-Schlüsselhalter (Syst. Butler), Portemonnaies, Brieftaschen, Blöcke, Etuis für Kämme, Massenartikel aus Leder und Plastic usw. liefert als

Werbegaben

mit ihrem Firmaaufdruck

Carl Schmid, Oberarth (SZ)
Lederwaren- und Reiseartikelfabrik

Inserieren Sie im SHAB.!

Warenumsatzsteuer

(20. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Zu verkaufen

1 Büro-Setzmaschine

VARI-TYPER, Modell A-20, mit zwei Schriftschiffchen, 13 Schriftsätzen und allem Zubehör. Die Maschine befindet sich in sehr gutem Zustande. Zu erfragen unter T 43711 Lz an Publicitas Luzern.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Maschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 15. Oktober 1954, vormittags 11 Uhr, im Hotel Savoy Baur en Ville.

Traktanden:

1. Abnahme der Rechnung über das Geschäftsjahr 1953/54; Bericht der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Besetzung der Kontrollstelle.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen ab Montag, den 4. Oktober 1954, am Sitze der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären durch eingeschriebenen Brief am 2. Oktober 1954 zugestellt. Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, die bis und mit 20. September 1954 im Aktienbuch eingetragen waren. Später gemeldete Aktienkäufe können nicht mehr berücksichtigt werden. Während der Zeit vom 21. September bis 15. Oktober 1954, das heisst bis nach stattgehabter Generalversammlung, werden keine Uebertragungen von Aktien vorgenommen.

Zürich 50, den 2. Oktober 1954. **Der Verwaltungsrat.**

La Rente Immobilière

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 28 octobre 1954, à 11 heures, à la Chambre de commerce, à Genève, rue Petitot 8.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nomination de cinq administrateurs.
5° Nomination de deux contrôleurs pour l'exercice 1954/55 et d'un suppléant.

Conformément aux articles 696 et 700 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1954, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires, à partir du 18 octobre au siège de la société, 6, rue Diday, à Genève.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres jusqu'au 23 octobre 1954 chez Messieurs Pictet & Cie, à Genève.

Genève, le 29 septembre 1954. **Le conseil d'administration.**

Guter Zins + Sicherheit

Mit tausend Franken kaufen Sie keine Hypothek. Wenn Sie sich aber an unsere Kassa-Obligationen halten, bekommen Sie ebenfalls einen überdurchschnittlichen Zins, und wir benützen das Geld, um gesunde Renditenhäuser zu finanzieren. Bitte verlangen Sie unseren Prospekt, er gibt Ihnen klare Auskunft über die gebotenen Sicherheiten.

Immobilienbank A.G. Zürich
Schiffländе 6 Telefon 34 53 20

A louer à Nyon

BEAUX LOCAUX COMMERCIAUX

comprenant grand magasin, ateliers, dépôt, garage. Situation de premier ordre. Disponibles 1er novembre 1954. Location en bloc ou partielle.

S'adresser Etude A. & J.-P. Michaud, notariat-gérances, Nyon.

Erbschaftsantritt

Die Erbschaft des am 19. Mai 1954 verstorbenen

Karl Heppler

alt Schneidermeister, in **Weinfelden**, Rathausstrasse, ist von sämtlichen Erben unter öffentlichem Inventar angetreten worden.

Weinfelden, den 30. September 1954.

Im Auftrage des Präsidenten des Bezirksgerichtes Weinfelden:
Notariat Weinfelden.